

TAMKANG ENGLISH

專題報導

" Hey, dude, got any 411 on that four-eyes?"

" Nope, I've got zilch about him."

知道他們說些什麼嗎？dude 指「(男性)朋友」。411是美國電話公司的詢問台，引申為information。four-eyes正如中文的「四眼田雞」(注意使用這個字稱呼人是不禮貌的)。zilch是zero或nothing。說穿了，是第一個人想打聽帶眼鏡那個人的消息，第二個人則說他對他毫無所悉。

數字經常出現在一般英文裡。如20/20 vision是「良好視力」，而20/20 hindsight則為「事後之明」。a nine-to-five job是「一份正常的工作」(朝九晚五的上班族)。the eleventh hour是「最後關頭」，如：He always finishes his homework at the eleventh hour.

某些人喜歡拿數字玩遊戲，如07734是hello 773H是hell。知道為什麼嗎？把剛剛的兩組數字倒過來看就是了。要猜出143是什麼就沒有那麼容易了。在青少年的pager用法裡，143代表I love you，只因為那三個字的字母數各為1，4，3而已。

數字也常用於評量人與事。例如說，A-1指「最好的，一流的」。怎麼用呢？如：
：This pizza is really A-1! 在體操裡十分是滿分，所以底下這一句就很清楚了
：My girlfriend is definitely a ten.

百分之百大家都知道，所以I'm with you 100 percent. 是說「我全心全意支持你。」而110 percent則是「份外努力」(with extra effort)。

無線電用語裡當然也少不了數字。美國的無線電用語裡有所謂的citizens band (簡稱CB)，是政府開放給民間使用的頻道。在CB用語裡10-4代表okay。如：Ten-four, old bud-dy. I'll do that for you. 另外在警察用語裡，10/13指「有警察遇上麻煩了」(officer in trouble)。而10/6則指「閉嘴，你佔住頻道了」(Shut up,

you're jamming the frequency) 。

86是口語中常出現的，意指「去掉；淘汰」(to get rid of to eliminate)，如：That toaster is too old take it out and 86 it. 或者如下句：Buy a new car? 86 it! We can't afford it. 意思是說：買新車嗎？想都別想。在酒吧用語裡，86則指「拒絕為顧客服務」(to refuse to serve a customer)，通常是因為顧客已經醉了。

最後談談本文的標題吧。clueless是指對事情毫無概念，to do a number on somebody指「(以欺騙手段)佔人便宜，傷害別人」，所以標題的意思是說，如果你學會了以上這些東西，就可以唬一唬對數字英文毫無概念的人了。